

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 11 FEBRUARI 1959.

Verslag van de Commissie voor de Justitie, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wetten van 10 juni 1955 en 27 mei 1957.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SÉANCE DU 11 FEVIER 1959.

Rapport de la Commission de la Justice, chargée d'examiner le projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, modifiée par les lois des 10 juin 1955 et 27 mai 1957.

Aanwezig : de hh. ROLIN, voorzitter; CAMBY, CHOT, Mevr. CISELET, de hh. CUSTERS, DE BAECK, DERBAIX, DUA, DUTERNE, LAGAE, LIGOT, NEYBERGH, PHOLIEN, Mevr. VANDERVELDE, de hh. VAN OUDENHOVE, VERMEYLEN en ANCOT, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

1. De memorie van toelichting bij dit wetsontwerp, evenals een korte verklaring van de Minister van Justitie in uw Commissie, geven de redenen op waarom de tijdelijke verhoging van het aantal magistraten bij onze Hoven van beroep andermaal wordt verlengd. De achterstand in fiscale zaken, die tot deze maatregel aanleiding gaf, is nog steeds niet ingelopen, en om te voorkomen dat hij nog groter wordt, moeten de huidige maatregelen worden gehandhaafd. Aan de andere kant is een definitieve wijziging van het kader van de Hoven van beroep nu ook niet geboden, zolang de bij koninklijk besluit van 17 oktober 1958 benoemde koninklijke commissaris voor de rechterlijke hervorming niet klaar is met zijn werk en zijn voorstellen niet heeft ingediend.

Uw Commissie heeft zich eensgezind bij dit standpunt aangesloten en zonder bespreking artikel 1 van het ontwerp goedgekeurd.

Bij artikel 2 wordt voorgesteld, het aantal advocaten-generaal bij het Hof van beroep te Brussel van 15 op 17 te brengen.

De bedoeling is, volgens de Minister van Justitie, dat voortaan in de kamers van het Hof van Beroep nog alleen advocaten-generaal in plaats van substituten van de procureur-generaal zitting zullen hebben.

R. A 5628.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

35 (Zitting 1958-1959) : Wetsontwerp.

MESDAMES, MESSIEURS,

1. L'exposé des motifs, de même qu'une brève déclaration de M. le Ministre de la Justice au sein de votre Commission, justifient ce projet de loi qui, une fois de plus, proroge l'augmentation temporaire du nombre des magistrats de nos Cours d'appel. L'arriéré fiscal qui fut à la base de cette mesure n'est toujours pas résorbé et, à moins de le voir s'accroître, il est inévitable de maintenir les moyens mis en œuvre pour y faire face. Il n'est pas indiqué d'autre part de modifier d'une manière définitive le cadre des Cours d'appel tant que le commissaire royal à la réforme judiciaire, nommé par l'arrêté royal du 17 octobre 1958, n'a pas terminé son travail et déposé ses propositions.

Votre Commission fut unanime à se rallier à ces raisons et adopta en conséquence sans discussion l'article premier du projet.

Par l'article 2, il est proposé de porter le nombre des avocats généraux à la Cour d'appel de Bruxelles de quinze à dix-sept.

M. le Ministre de la Justice expliqua cette proposition par le souci de ne voir siéger aux chambres de la Cour d'appel que des avocats généraux et non plus des substituts du Procureur Général.

R. A 5628.

Voir :

Document du Sénat :

35 (Session de 1958-1959) : Projet de loi.

De Minister beriep zich hiervoor op het derde lid van artikel 151 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 29 maart 1929, welk lid bepaalt : « De substituten, voor den dienst der terechtzittingen van het hof van verbreking en van de hoven van beroep voorzien, voeren den titel van advocaat-generaal. » De bevordering van twee magistraten van het parket-generaal te Brussel tot de rang van advocaat-generaal, zal de begroting nauwelijks bezwaren, aangezien twee plaatsen zullen wegvallen van substituuut van de procureur-generaal die de Minister niet van plan is te vervangen.

De Minister wijst er bovendien op dat, ten behoeve van de verzoeningsprocedure in belastingzaken, welke bij de wet van 24 juli 1953 is ingesteld, het aantal advocaten-generaal bij het Hof te Brussel verhoogd moet worden. Deze procedure heeft immers plaats op initiatief en onder leiding van het Openbaar Ministerie bij het Hof van beroep en, hoewel de wet niet zegt dat deze zeer delicate taak, die een groot gezag vereist, uitsluitend aan de advocaten-generaal is opgedragen, past het toch dat dit werk, met het oog op het nagestreefde doel, speciaal aan hen wordt overgelaten.

Ten slotte, zegt de Minister, is het traditie dat het aantal advocaten-generaal evenredig is aan het aantal Kamervoorzitters. Ingevolge de wetten van 3 april 1953, 10 juni 1955 en 27 mei 1957, telt het Hof te Brussel thans 15 advocaten-generaal en 15 Kamervoorzitters, het Hof te Gent 7 advocaten-generaal en 5 Kamervoorzitters, het Hof te Luik 8 advocaten-generaal en 6 Kamervoorzitters. Er zal meer eenheid zijn in de verhouding tussen het aantal advocaten-generaal en het aantal Kamervoorzitters, indien het Hof te Brussel, twee advocaten-generaal meer krijgt dan Kamervoorzitters, zoals de beide andere hoven.

Verscheidene leden opperden de bedenking dat er geen ernstige reden is om het aantal advocaten-generaal bij het hof van beroep te Brussel te verhogen, indien het aantal substituuut-procureurs-generaal in dezelfde verhouding wordt verlaagd. Zij oefenen toch dezelfde functie uit en ook na de eventuele goedkeuring van de voorgestelde maatregel zullen op de terechtzittingen van onze drie hoven van beroep nog substituuut-procureurs-generaal de zetel van het Openbaar Ministerie blijven bekleden.

Bovendien, zo werd opgemerkt, stemt de tekst van artikel 2 niet overeen met de bedoeling van de Minister, want waar de tekst zegt dat het aantal advocaten-generaal van vijftien op zeventien wordt gebracht, laat hij veronderstellen dat het aantal substituuut-procureurs-generaal ongewijzigd blijft, zodat het totaal aantal rechters in het Parket-generaal te Brussel in feite met twee verhoogd zou worden en er twee nieuwe benoemingen zouden moeten plaats hebben. De tekst zou dus moeten luiden als volgt : « In hetzelfde artikel wordt het aantal advocaten-generaal bij het Hof van Brussel van 15 op 17 gebracht en dat van de substituuut-procureurs-generaal bij hetzelfde hof van 14 tot 12 verminderd ».

A l'appui de cette manière de voir, il fit appel au troisième alinéa de l'article 151 de la loi sur l'organisation judiciaire du 18 juin 1869, modifié par l'article 2 de la loi du 29 mars 1929. Aux termes de cette disposition « les substituts créés pour le service des audiences de la Cour de Cassation et des Cours d'appel portent le titre d'avocat général... ». La promotion de deux magistrats du parquet général de Bruxelles au rang d'avocats généraux ne grèvera guère le budget, puisqu'elle présuppose la suppression de deux places de substitut du Procureur Général, le Ministre n'ayant pas l'intention de les remplacer.

M. le Ministre signala en outre que la procédure de conciliation en matière fiscale instituée par la loi du 24 juillet 1953 nécessite à la Cour de Bruxelles un accroissement du nombre d'avocats généraux. Cette procédure se développe en effet à l'initiative et sous la direction du Ministère public près la Cour d'appel, et, bien que la loi ne dise pas que cette fonction très délicate et qui exige une grande autorité, appartient en propre aux avocats généraux, il est décent et conforme au but poursuivi qu'elle leur soit plus spécialement réservée.

Enfin, conclut le Ministre, il est de tradition que le nombre des avocats généraux soit proportionné à celui des présidents de chambre. En suite aux lois du 3 avril 1953, du 10 juin 1955 et du 27 mai 1957 la Cour de Bruxelles compte actuellement 15 avocats généraux et 15 présidents de chambre, la Cour de Gand 7 avocats généraux et 5 présidents de chambre, la Cour de Liège 8 avocats généraux et 6 présidents de chambre. Ainsi la proportion des avocats généraux au regard des présidents de chambre sera plus uniforme si la Cour de Bruxelles comme les deux autres Cours voit porter le nombre de ses avocats généraux à deux unités de plus que celui de ses présidents de chambre.

Plusieurs membres de la Commission objectèrent qu'il n'y a aucune bonne raison d'augmenter à la Cour d'Appel de Bruxelles le nombre des avocats généraux, si corrélativement celui des substituts du procureur général est diminué dans la même proportion. En effet, les fonctions exercées par les uns et les autres sont identiques et, après comme avant le vote éventuel de la mesure proposée, des substituts du Procureur Général continueront, aux audiences de nos trois Cours d'appel, à occuper le siège du Ministère Public.

Au surplus, fit-on observer, le texte de l'article 2 ne répond pas à la pensée exprimée par le Ministre, car, en disant que le nombre des avocats généraux est porté de quinze à dix-sept, il fait supposer que celui des substituts du Procureur Général est maintenu, de sorte que le nombre total des magistrats composant le parquet général de Bruxelles serait augmenté de deux unités et qu'il faudrait procéder à deux nominations nouvelles. Il convient donc de modifier le texte en ce sens : « dans ce même article, le nombre des avocats généraux à la Cour d'appel de Bruxelles est porté de 15 à 17 et celui des substituts du Procureur Général à la même Cour, ramené de 14 à 12 ».

Het aldus gewijzigde artikel 2 wordt in stemming gebracht en met 10 tegen 5 stemmen aangenomen.

2. Uw Commissie onderzoekt vervolgens de voorgestelde amendementen.

Een senator, gesteund door verscheidene leden van de Commissie, stelt voor om het eerste artikel aan te vullen als volgt : « De voordrachten van het Hof van beroep te Brussel dd. 13 november 1958 en van de Provinciale Raad van Henegouwen dd. 19 december 1958 voor een plaats van raadsheer in het Hof, blijven geldig voor de benoeming van de in het vorige lid bedoelde raadsheren. »

Dit amendement spreekt voor zichzelf. Een soortgelijke bepaling werd aangenomen bij de behandeling van de wet van 3 april 1953 en die van 27 mei 1957 betreffende het Hof van beroep te Gent, waar zich toentertijd dezelfde toestand voorded als thans bij het Hof van beroep te Brussel.

Uw Commissie heeft dit amendement dan ook eenparig aangenomen.

Een tweede amendement van dezelfde senator luidde als volgt : « In de twee nieuwe plaatsen, of in die van substituit-procureur-generaal welke mochten openvallen door bevordering tot die plaatsen, worden respectievelijk een magistraat uit de provincie Antwerpen en een magistraat uit de provincie Henegouwen benoemd. »

De indiener verdedigde zijn amendement met welsprekendheid. Hij verwees naar het wetsvoorstel dat ter Senaatsvergadering van 23 juni 1953 werd ingediend door de hh. Bouilly en Chot, die de wet op de rechterlijke inrichting in deze zin gewijzigd wilden zien dat de magistraten van de parketten-generaal evengoed als de raadsheren bij de hoven van beroep zouden moeten worden gekozen uit de magistraten van de verschillende provincies van het rechtsgebied. Dit voorstel kwam er niet door, maar bij monde van de verslaggever gaf de Commissie voor de Justitie toe, dat « het vanzelf spreekt dat zowel de billijkheid als het algemeen belang eisen, dat de magistraten bij de arrondissements-rechtbanken over dezelfde mogelijkheden beschikken om toegang te verkrijgen tot de parketten-generaal bij onze Hoven van beroep ». De indiener betoogde verder dat de billijkheid en het algemeen belang er nog altijd even slecht aan toe zijn. Immers, van de dertig magistraten die het Parket-generaal van Brussel thans telt, zijn er twee en twintig gekozen uit de leden van het parket van de rechtbank te Brussel, zeven uit de leden van de rechtbank te Antwerpen en een uit de leden van de rechtbank te Leuven. De laatste benoeming van een Henegouws magistraat bij het Parket-generaal te Brussel dagteekent van 1884, zo werd gezegd.

Uw Commissie betreurde eensgezind die toestand waarover de rechtbanken, die er door benadeeld zijn, terecht hun beklag maken. Desniettemin werd opgemerkt, dat dit geen reden kon zijn voor een grondige wijziging in de benoemingsprocedure van de magistraten in het parket-generaal. Dezen spreken geen recht en voor hen zijn de waarborgen van

Sous cette forme, l'article 2, mis aux voix, est adopté par 10 voix contre 5.

2. Votre Commission examina ensuite les amendements proposés.

Un Sénateur, appuyé par plusieurs membres de la Commission, demande de compléter l'article premier par la disposition suivante : « Les présentations par la Cour d'appel de Bruxelles en date du 13 novembre 1958 et par le Conseil provincial du Hainaut en date du 19 décembre 1958 pour une place de conseiller à la Cour restent valables pour la nomination des conseillers prévus à l'alinéa précédent ».

Cet amendement se défend par lui-même. Une disposition analogue fut adoptée lors du vote de la loi du 3 avril 1953 et de celle du 27 mai 1957, en ce qui concerne la Cour d'appel de Gand, où à ces deux époques, la même situation s'était produite que celle qui se présente maintenant pour la Cour d'appel de Bruxelles.

Aussi votre Commission adopta-t-elle cet amendement à l'unanimité.

Un second amendement, déposé par le même Sénateur est ainsi libellé : « compléter l'article 2 comme suit : les deux places nouvelles, ou celles de substituts du procureur général qui deviendraient vacantes par promotion à ces places, seront réservées l'une à un magistrat de la province d'Anvers, l'autre à un magistrat de la province du Hainaut ».

L'auteur de cet amendement défendit éloquemment sa pensée. Il rappela la proposition de loi déposée à la séance du Sénat du 23 juin 1953 par MM. Bouilly et Chot, qui tendait à modifier la loi sur l'organisation judiciaire en ce sens que, de même que les conseillers des Cours d'appel, les magistrats des parquets généraux devraient être recrutés obligatoirement parmi les magistrats des différentes provinces du ressort. Cette proposition ne fut pas adoptée, mais par la voix de son rapporteur, la Commission de la Justice reconnut que « l'équité et l'intérêt général imposent, à toute évidence, que les magistrats près des tribunaux d'arrondissement aient d'égales possibilités d'accéder aux parquets généraux près de nos Cours d'appel ». Or, poursuivit l'auteur de l'amendement, l'équité et l'intérêt général apparaissent comme singulièrement méconnus et ils l'ont toujours été. Car sur trente magistrats que compte à présent le parquet général de Bruxelles, vingt-deux furent recrutés dans le parquet du Tribunal de Bruxelles, sept dans celui d'Anvers, un dans celui de Louvain, aucun dans l'un des trois tribunaux de la province du Hainaut. La dernière nomination d'un magistrat hennuyer au parquet général de Bruxelles, date, fut-il dit, de 1884.

Votre Commission fut unanime à déplorer cet état de choses, dont les tribunaux défavorisés se plaignent à juste titre. Il fut objecté néanmoins que pareille situation ne justifierait pas une modification fondamentale du mode de nomination des magistrats du parquet général. Ceux-ci ne rendent pas la justice, et, dans leur cas, les

onafhankelijkheid en onpartijdigheid, die de Grondwet wil scheppen door het systeem van de voordrachten, niet zo dwingend geboden. Zij behoren weliswaar tot de rechterlijke macht, maar hangen toch tot op zekere hoogte af van de uitvoerende macht, aangezien zij hun functie waarnemen onder het gezag van de Minister van Justitie (art. 151 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting), die toezicht op hen oefent (art. 154 van dezelfde wet) en hen kan gelasten een bepaalde vervolging in te stellen (art. 274 van het Wetboek van Strafvordering). Ook om andere redenen, die in het verslag over het voorstel van de hh. Bouilly en Chot zijn aangegeven, kan er van een zo ernstige, revolutionair voorkomende hervorming geen sprake zijn. Tenslotte blijkt uit de verklaring van de Minister van Justitie over artikel 2, dat het amendement niets oplost, daar het hier uitsluitend om bevorderingen gaat, en er geen nieuwe plaatsen te begeben zijn.

Het amendement werd verworpen met 8 tegen 7 stemmen bij 2 onthoudingen.

Uw Commissie heeft zich evenwel eenparig aangesloten bij het gewettigde protest tegen een onaanvaardbare toestand en daarbij de hoop uitgesproken dat er een einde aan wordt gemaakt.

Een derde amendement, door andere leden voorgesteld, luidt als volgt : In fine van artikel 3, tussen de woorden « 17 » en « gebracht », de volgende tekst in te lassen : « en het aantal raadsheren in het Hof van Beroep te Luik van 24 op 26 », en een artikel 2bis in te lassen, luidende : « De voordracht voor de twee nieuwe plaatsen van raadsheren in het Hof van beroep te Luik zal bij uitzondering worden gedaan door de Provinciale Raad van Limburg, zonder wijziging van de orde van voordracht door de provinciale raden ».

Dit amendement vindt zijn verantwoording in het feit dat, van de dertig Kamervoorzitters en raadsheren bij het Hof van beroep te Luik, de Vlaamse Kamer, waarvan de benoemingen in feite aan de provincie Limburg tengoede moeten komen, slechts vier raadsheren telt.

Het is duidelijk dat deze verhouding niet aan het bevolkingscijfer van die provincie beantwoordt, noch aan het aantal geschillen dat zij thans opdraagt aan haar Hof van beroep. De indieners hebben evenwel niet de bedoeling het verbroken evenwicht te herstellen, want het is voorzichtig om met deze maatregel te wachten totdat het verslag van de Koninklijke Commissaris voor de rechterlijke hervorming bekend is. In afwachting zou er dringend voor gezorgd moeten worden dat de zaken van de Limburgse rechtzoekenden in behandeling komen, want dagelijks blijkt dat de voortgang van de gerechtszaken gestremd wordt. Wanneer één van de vier Nederlandstalige raadsheren ziek of wettelijk verhinderd is, zijn de drie andere verplicht de kamer van inbeschuldigingstelling te vormen, zodat er ten gevolge van de onverenigbaarheid krachtens artikel 95 van de wet van 28 juni 1869, onmogelijk een magistraat te vinden is om het Assisenhof voor te zitten. De toestand is nu zo

garanties d'indépendance et d'impartialité que la Constitution a entendu assurer par le système des présentations ne s'imposent pas d'une manière aussi impérieuse. Tout en appartenant à l'ordre judiciaire sans doute, ils relèvent dans une certaine mesure du pouvoir exécutif, puisqu'ils exercent leurs fonctions sous l'autorité du Ministre de la Justice (art. 151 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire) qui exerce sur eux sa surveillance (art. 154 de la même loi) et peut leur donner l'ordre d'entamer une poursuite déterminée (art. 274 du Code d'instruction criminelle). D'autres considérations, développées dans le rapport sur la proposition de MM. Bouilly et Chot s'opposent à ce qu'une réforme si grave et qui apparaîtrait comme révolutionnaire, soit introduite dans notre législation. Et enfin, eu égard aux explications données par le Ministre de la Justice sur l'article 2, la proposition d'amendement ne résout rien, puisqu'il ne s'agit que de promotions et qu'il n'y a pas de places nouvelles à conférer.

L'amendement fut rejeté par 8 voix contre 7 et 2 abstentions.

Votre Commission a tenu néanmoins à s'associer unanimement à la légitime protestation contre un état de choses inadmissible et à souhaiter qu'il y soit mis fin.

Un troisième amendement présenté par d'autres membres, est libellé dans les termes suivants : « Ajouter in fine de l'article 3 les mots : et le nombre de conseillers à la Cour d'appel de Liège est porté de vingt-quatre à vingt-six » et insérer un article 2bis : « il sera présenté aux deux places nouvelles de conseillers à la Cour d'appel de Liège, et ce à titre exceptionnel, par le Conseil provincial du Limbourg, sans modifier pour le surplus, l'ordre de présentation par les conseils provinciaux ».

Cet amendement trouve sa justification dans le fait que parmi les trente présidents de chambre et conseillers à la Cour d'appel de Liège, la chambre flamande dont les nominations sont en fait réservées à la province du Limbourg ne compte que quatre conseillers. Il est manifeste que cette proportion ne répond plus ni à l'importance démographique de cette province, ni au nombre de litiges qu'elle défère à présent à la Cour d'appel dont elle dépend. Toutefois les auteurs de l'amendement n'ont pas le dessein de rétablir l'équilibre actuellement rompu, car il sera prudent de ne procéder à cette mesure que lorsque le rapport du Commissaire royal à la réforme judiciaire sera connu. En attendant, il importe néanmoins et il est urgent d'assurer le cours de la justice au profit des justiciables limbourgeois, car il est d'expérience courante que ce cours est à présent entravé. Quand un des quatre conseillers de langue flamande est malade ou légalement empêché, les trois autres sont nécessairement requis pour composer la chambre des mises en accusation, de sorte que, par l'effet de l'incompatibilité résultant de l'article 95 de la loi du 18 juin 1869, il est impossible de trouver un magistrat pour présider la Cour d'Assises. La situation, ajoute-t-on, est telle que les causes civiles et commerciales déferées

dat de civiele en de handelszaken welke door Limburgers bij het Hof van beroep aanhangig worden gemaakt, niet behandeld kunnen worden.

Uw Commissie heeft zich door deze beslissende argumenten laten overtuigen en het amendement bij eenparigheid aangenomen.

Een commissielid stelt voor, artikel 3 anders te doen luiden. Hij wenst het te vervangen als volgt :

« De Provinciale Raad van Limburg zal de voordracht doen voor de twee nieuwe plaatsen van raadsheer in het Hof van Beroep te Luik, zonder dat de orde van voordracht door de provinciale raden voor het overige wordt gewijzigd. »

Uw Commissie heeft het beter geacht, zich te laten leiden door artikel 70 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke organisatie, dat grammaticaal gezien goed is gesteld, en heeft dan ook artikel 3 van het ontwerp doen luiden als volgt :

« De voordracht voor de twee nieuwe plaatsen van raadsheer in het Hof van beroep te Luik zal bij uitzondering worden gedaan door de Provinciale Raad van Limburg, zonder wijziging van de orde van voordracht door de provinciale raden. »

Een laatste amendement heeft tot doel het aantal Kamervoorzitters en raadsheren in het Hof van beroep te Gent tijdelijk te verhogen. Het luidt als volgt : « In hetzelfde artikel wordt het aantal Kamervoorzitters en raadsheren in het Hof van beroep te Gent van 5 op 6 en van 19 op 21 en het aantal advocaten-generaal bij het Hof van Beroep te Brussel van 15 op 17 gebracht ».

Ter verantwoording van dit amendement is aangevoerd dat tussen het Hof te Gent en dat te Luik een kennelijke wanverhouding bestaat. Het eerste telt, met inbegrip van Eerste-Voorzitter en Kamervoorzitters, 25 zittende magistraten, het tweede 31. Het verschil tussen het aantal magistraten in deze beide Hoven was vroeger gerechtvaardigd omdat de bevolking in het gebied van het Hof te Luik heel wat groter was en dit gebied sterk was geïndustrialiseerd. Thans is de toestand grotendeels omgekeerd, aangezien het gebied van het Hof te Gent één tiende meer inwoners telt dan dat van het Hof te Luik. Deze overweging is des te klemmender omdat het werkelijke bevolkingscijfer van de gemeenten aan de kust, die alle in het gebied van het Hof van beroep te Gent zijn gelegen, tijdens de zomermaanden in ontzaglijke mate toeneemt. Weliswaar is het Luikse sterker geïndustrialiseerd dan de streek van Gent, en zal dit nog meer het geval worden door de economische ontwikkeling van de provincie Limburg, maar anderzijds ontgaat het niemand dat de beide Vlaanderen op hun beurt ook de weg van de industrialisatie opgaan en dat de economische activiteit welke daar heerst, die van de provinciën Luik, Limburg, Namen en Luxemburg, in haar geheel genomen, ongetwijfeld evenaart en wellicht overtreft. Met tal van statistische gegevens werd bewezen dat

par les justiciables limbourgeois à la Cour d'appel n'arrivent plus à y être jugées.

Se rendant à ces raisons péremptoires, votre Commission a adopté cet amendement par un vote unanime.

Un membre de la Commission proposa une nouvelle rédaction de l'article 3. Il désire y substituer le texte suivant :

« Le Conseil provincial du Limbourg fera des présentations pour les deux places nouvelles de conseillers à la Cour d'appel de Liège sans que soit modifié pour le surplus l'ordre des présentations par les conseils provinciaux. »

Il a paru avisé de s'inspirer des termes de l'article 70 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, dont la structure grammaticale est parfaite et, dans cet esprit, votre Commission a rédigé comme suit la disposition de l'article 3 du projet :

« A titre exceptionnel et sans modifier pour le surplus l'ordre de présentation tel qu'il est fixé par l'article 70 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, le Conseil provincial du Limbourg présente aux deux places nouvelles de conseiller à la Cour d'appel de Liège. »

Un dernier amendement a pour but de renforcer temporairement l'effectif des présidents de chambre et des conseillers à la Cour d'appel de Gand. Il est conçu en ces termes « remplacer l'article 2 par le texte suivant : dans ce même article, le nombre des présidents de chambre et des conseillers à la Cour d'appel de Gand est porté respectivement de 5 à 6 et de 19 à 21, et celui des avocats généraux à la Cour d'appel de Bruxelles de 15 à 17. »

Il existe, fut-il dit, en faveur de cet amendement, un déséquilibre manifeste entre la Cour de Gand et de Liège. La première compte, premier président et présidents de chambre compris, 25 magistrats du siège. La seconde en compte 31. La différence entre les effectifs de ces deux Cours se justifiait autrefois en raison de la population, sensiblement plus nombreuse dans le ressort de la Cour de Liège et du caractère fortement industrialisé de cette région. A présent la situation est en grande partie retournée car le ressort de la Cour de Gand compte en population un dixième de plus que celui de la Cour de Liège. Et cette considération se renforce singulièrement quand on considère que dans les communes du littoral, situées toutes dans le ressort de la Cour d'appel de Gand, la population réelle est augmentée dans des proportions énormes au cours de mois d'été. S'il est vrai que la région de Liège est apparemment plus industrialisée que celle de Gand et que ce caractère tend à s'accroître, grâce au développement économique de la province du Limbourg, il n'échappe à aucun observateur que les deux Flandres s'industrialisent à leur tour et que l'activité économique qui y règne atteint sans doute et dépasse peut-être celle qui, prise dans son ensemble, caractérise les provinces de Liège, du Limbourg, de Namur, et du Luxembourg. Il fut démontré à grand renfort de statistiques, que le nombre d'arrêts prononcés

het Hof te Gent veel meer arresten velt dan het Hof te Luik, dat de achterstand er veel groter is, dat het meer zaken te behandelen krijgt en afhandelt, dat de magistraten er gemiddeld meer werk afdoen. Op grond van de jongste cijfers, waarvan één van de indieners van het amendement naderhand kennis had kunnen nemen, wijzigde hij dit in dier voege dat hij voorstelt het aantal Kamervoorzitters in het Hof van beroep te Gent van 5 op 7 en het aantal raadsheren van 19 op 21 te brengen.

Een commissielid betwist de gegrondheid van de vergelijking tussen de Hoven te Gent en te Luik. De wanverhouding is vooral het gevolg hiervan dat het Hof te Gent meer voorwaardelijke arresten velt dan dat te Luik. Maar afgezien daarvan, kan de reden waarom het Hof te Luik tijdelijk werd versterkt, niet bij vergelijking worden aangevochten, omdat de verhoging van het aantal magistraten aan een taalkundige behoefte beantwoordt. Een ander lid is verwonderd over de omvang van de fiscale achterstand en verzoekt de Minister van Justitie de aandacht van zijn collega van Financiën daarop te vestigen, want sommige directeurs van de belastingen schijnen geen begrip te tonen voor de wens van de wetgever, die met de wet van 24 juli 1953 tot doel heeft gehad een groot gedeelte van de achterstand door verzoening af te handelen. Aan de andere kant is hij van oordeel dat het aantal magistraten in iedere Kamer van het Hof van beroep te Gent, dat thans vier bedraagt, weleens verminderd kon worden.

De Minister van Justitie erkent dat het Hof te Luik bevoorreed is wat de getallen betreft, maar hij wijst toch het amendement af omdat de zaken in hun geheel moeten worden gezien. Hij herinnert aan zekere voorstellen van het College van advocaten-generaal bij de drie Hoven van beroep, om het aantal magistraten aan te passen als volgt :

voor Brussel : 1 eerste-voorzitter, 15 Kamervoorzitters en 46 raadsheren ;

voor Gent : 1 eerste-voorzitter, 6 Kamervoorzitters, 18 raadsheren ;

voor Luik : 1 eerste-voorzitter, 6 Kamervoorzitters, 24 raadsheren.

Het Hof van beroep te Luik, aldus dit lid, werkt onder bijzondere omstandigheden omdat een Vlaamse provincie binnen zijn rechtsgebied valt. Misschien zal men, bij de algemene hervorming van de rechterlijke inrichting, een nieuwe aanstellingsprocedure moeten invoeren, en b. v. moeten bepalen dat een onveranderlijk aantal magistraten per provincie zal worden benoemd. Maar in afwachting is het verstandig om zo weinig mogelijk aan de bestaande toestand te raken en geen hoop te wekken die achteraf niet in vervulling kan gaan.

Een lid verklaart voorstander te zijn van een zekere mobiliteit bij de vaststelling van de getalsterkte. Dit is, naar zijn oordeel, het enige middel om deze op de behoeften af te stemmen. Het is verkeerd te geloven dat de vermindering van de getalsterkte in periodes waarin zulks vereist is, een buitengewone inspanning zou vergen. De onlangs opgedane ervaring bewijst duidelijk het tegendeel.

par la Cour de Gand, dépasse dans une mesure considérable ceux de la Cour de Liège, que l'arriéré y est beaucoup plus grand, que plus d'affaires y sont introduites et terminées, que les magistrats y font face, en moyenne, à une somme de travail plus copieuse. Sur la base des dernières statistiques dont il avait pris connaissance depuis le dépôt de l'amendement, un des auteurs de celui-ci le modifia en ces termes qu'il propose de porter à la Cour d'appel de Gand le nombre de présidents de chambre de 5 à 7 et celui des conseillers de 19 à 21.

Un membre de la Commission contesta la pertinence de la comparaison entre la Cour de Gand et celle de Liège. Le déséquilibre constaté tient surtout au fait que la Cour de Gand prononce plus d'arrêts conditionnels que celle de Liège. Mais indépendamment de cette observation, le motif pour lequel la Cour de Liège a été renforcée temporairement ne souffre pas un raisonnement par comparaison, puisqu'il répond à une nécessité d'ordre linguistique. Un autre membre s'étonne de l'importance de l'arriéré en matière fiscale et demande au Ministre de la Justice d'interroger à ce sujet son collègue du Département des Finances, car il semble que certains directeurs des contributions n'ont pas compris le vœu du législateur qui, par la loi du 24 juillet 1953 a entendu résorber une grande partie de l'arriéré par la voie de la conciliation. Il estime d'autre part que le nombre de quatre magistrats dont se compose chacune des Chambres de la Cour d'appel de Gand pourrait être réduit dans plusieurs d'entre elles.

Le Ministre de la Justice reconnut que les chiffres avantagent la Cour de Liège mais il recusa l'amendement pour le motif qu'il faut considérer les choses dans leur ensemble. Il rappela certaines propositions d'ajustement émanées du collège des avocats généraux près des trois Cours d'appel :

pour Bruxelles : 1 premier Président, 15 présidents de chambre, 46 conseillers ;

pour Gand : 1 premier Président, 6 présidents de chambre, 18 conseillers ;

pour Liège : 1 premier Président, 6 présidents de chambre, 24 conseillers.

La Cour de Liège, dit-il, se trouve dans une situation spéciale, en raison de la présence d'une province flamande. Peut-être devra-t-on envisager, à l'occasion d'une refonte générale de l'organisation judiciaire, une méthode de désignation nouvelle telle que la détermination d'un nombre immuable de nominations par province. Mais, en attendant ce remaniement, il est sage de maintenir autant que possible les choses en état et de ne pas faire naître des espérances que l'avenir ne pourrait ratifier.

Un membre se déclara partisan d'une certaine mobilité dans la détermination des effectifs. C'est le seul moyen, pense-t-il, d'adapter ceux-ci aux nécessités. Et c'est une erreur de croire que la réduction de ces effectifs dans les périodes où elle s'impose, exigerait un effort exceptionnel. L'expérience d'un passé récent démontre nettement le contraire.

Tot besluit van dit debat wordt, bij wijze van vergelijk, een derde voorstel ingediend, nl. dat Gent één Kamervoorzitter meer zou krijgen zonder wijziging van het aantal raadsheren.

Vervolgens worden de verschillende amendementen in stemming gebracht.

Het eerste amendement om het aantal Kamervoorzitters met twee en het aantal raadsheren eveneens met twee te verhogen, wordt verworpen met 8 tegen 8 stemmen.

Ook het tweede amendement, om het aantal Kamervoorzitters met één en het aantal raadsheren met twee te verhogen, wordt met 8 tegen 8 stemmen afgewezen.

Het derde, strekkende om één Kamervoorzitter meer te benoemen terwijl het aantal raadsheren onveranderd zou blijven, wordt eenparig aanvaard.

* * *

Het aldus gewijzigde ontwerp is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. ANCOT.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

En conclusion de ce débat, une troisième proposition est présentée à titre transactionnel. Elle consiste à donner à Gand un président de chambre de plus sans modifier le nombre des conseillers.

Les divers amendements en présence sont alors mis aux voix.

Le premier consistant à augmenter de deux le nombre des présidents de chambre et de deux le nombre des conseillers est rejeté par 8 voix contre 8.

Le deuxième, consistant à augmenter d'une unité le nombre des présidents de chambre et de deux celui des conseillers est rejeté pareillement par 8 voix contre 8.

Le troisième, consistant à augmenter d'une unité le nombre des présidents de chambre, le nombre des conseillers restant le même, est adopté à l'unanimité.

* * *

Le projet amendé a été voté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
R. ANCOT.

Le Président,
H. ROLIN.

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

In het eerste artikel van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, vervangen door het eerste artikel van de wet van 10 juni 1955 en door het eerste artikel van de wet van 27 mei 1957, worden de woorden « tot 31 december 1958 » vervangen door de woorden « tot 31 december 1960 ».

De voordrachten van het Hof van beroep te Brussel dd. 13 november 1958 en van de Provinciale Raad van Henegouwen dd. 19 december 1958 voor een plaats van raadsheer in het Hof, blijven geldig voor de benoeming van de in hetzelfde artikel bedoelde raadsheren.

ART. 2.

In hetzelfde artikel wordt het aantal advocaten-generaal bij het Hof van beroep te Brussel van 15 op 17 gebracht, en het aantal substituut-procureurs-generaal van 14 op 12 teruggebracht; wordt het aantal kamervoorzitters bij het Hof van beroep te Gent van 5 op 6 en het aantal raadsheren bij het Hof van beroep te Luik van 24 op 26 gebracht.

ART. 3.

De voordracht voor de twee nieuwe plaatsen van raadsheer in het Hof van beroep te Luik zal bij uitzondering worden gedaan door de Provinciale Raad van Limburg, zonder wijziging van de orde van voordracht, zoals bepaald bij artikel 70 van de wet van 18 juni 1869 betreffende de rechterlijke inrichting.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1959.

TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Dans l'article premier de la loi d'organisation judiciaire du 3 avril 1953 remplacé par les articles premiers des lois des 10 juin 1955 et 27 mai 1957, les mots « jusqu'au 31 décembre 1958 » sont remplacés par les mots « jusqu'au 31 décembre 1960 ».

Les présentations par la Cour d'appel de Bruxelles en date du 13 novembre 1958 et par le Conseil provincial du Hainaut en date du 19 décembre 1958, à une place de conseiller à la Cour, restent valables pour la nomination des conseillers prévus au même article.

ART. 2.

Dans ce même article, le nombre des avocats généraux à la Cour d'appel de Bruxelles est porté de 15 à 17, et celui des substituts du Procureur général ramené de 14 à 12; le nombre des Présidents de chambre à la Cour d'appel de Gand est porté de 5 à 6, celui des conseillers à la Cour d'appel de Liège de 24 à 26.

ART. 3.

A titre exceptionnel et sans modifier pour le surplus l'ordre de présentation tel qu'il est fixé par l'article 70 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, le Conseil provincial du Limbourg présente aux deux places nouvelles de conseiller à la Cour d'appel de Liège.

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1959.